

## 498277-2024 - Szerződés módosítás

Franciaország – Felmérési, közvélemény-kutatási szolgáltatások – Maîtrise d'œuvre pour la réalisation de 2 retenues collinaires à La Plaine des Cafres

OJ S 161/2024 20/08/2024

Szerződésmódosításról szóló hirdetmény

Szolgáltatásmegrendelés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Commune du Tampon

E-mail-cím: [smp@mairie-tampon.fr](mailto:smp@mairie-tampon.fr)

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Maîtrise d'œuvre pour la réalisation de 2 retenues collinaires à La Plaine des Cafres

Leírás: Maîtrise d'œuvre pour la réalisation de 2 retenues collinaires à La Plaine des Cafres.

Eljárásazonosító: 1b071d4a-53e5-4431-88e1-70fd1ed97db2

Belső azonosító: PCN2 retenues collinaires

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79311000 Felmérési, közvélemény-kutatási szolgáltatások

##### 2.1.4. Általános információk

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

### 5. Rész

---

#### 5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Piton Sahales

Leírás: Maîtrise d'œuvre services.

Belső azonosító: Maîtrise d'œuvre pour la réalisation de 2 retenues collinaires à La Plaine des Cafres

##### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79311000 Felmérési, közvélemény-kutatási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 79311000 Felmérési, közvélemény-kutatási szolgáltatások

**Opciók:**

A lehetőségek leírása: — qualité de l'appui à la conduite d'opération d'ensemble: note sur 40, — qualité technique des intervenants et de l'organisation: note sur 30, — qualité des références fournies et adéquation au regard de l'opération: note sur 30. Ces critères sont détaillés dans le document intitulé «Critères de limitation du nombre de candidats»

téléchargeable sur <http://www.webmarche.adullact.org>

##### 5.1.6. Általános információk

Részben vagy egészben uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt  
A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen  
További információk: Maîtrise d'œuvre.

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Közvetítő szervezet: Tribunal administratif de la Réunion

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de la Réunion

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Tribunal administratif de la Réunion

#### **5.1. Rész: LOT-0002**

Cím: Piton Villiers

Leírás: Maîtrise d'œuvre services.

Belső azonosító: Maîtrise d'œuvre pour la réalisation de 2 retenues collinaires à La Plaine des Cafres - lot 2

#### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79311000 Felmérési, közvélemény-kutatási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 71300000 Mérnöki szolgáltatások

#### **Opciók:**

A lehetőségek leírása: — qualité de l'appui à la conduite d'opération d'ensemble: note sur 40, — qualité technique des intervenants et de l'organisation: note sur 30, — qualité des références fournies et adéquation au regard de l'opération: note sur 30. Ces critères sont détaillés dans le document intitulé «Critères de limitation du nombre de candidats» téléchargeable sur <http://www.webmarche.adullact.org>

#### **5.1.6. Általános információk**

Részben vagy egészben uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

További információk: Maîtrise d'œuvre.

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Közvetítő szervezet: Tribunal administratif de la Réunion

Felülvizsgálati szervezet: Tribunal administratif de la Réunion

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Tribunal administratif de la Réunion

## **6. Eredmények**

---

Az értesítésben odaítélt összes szerződés értéke: 786 237,00 EUR

A keretmegállapodások maximális értéke ebben a hirdetményben: 786 237,00 EUR

A keretmegállapodások megközelítő értéke

:

786 237,00

EUR

#### **6.1. Eredmény – részazonosító: LOT-0001**

##### **Keretmegállapodás:**

A keretmegállapodás újrabecsült értéke: 554 085,00 EUR

## 6.1.2. Információk a nyertesekről

### Nyertes:

Hivatalos név: Société Canal de Provence

### Ajánlat:

Ajánlat azonosítója: SOCIETE CANAL DE PROVENCE

A rész vagy a részcsoport azonosítója: LOT-0001

Ajánlat értéke: 554 085,00 EUR

Az ajánlatot rangsorolták: igen

Alvállalkozás: Igen

Az alvállalkozásba adott szerződésrész értéke ismert: nem

Az alvállalkozásba adott szerződésrész százalékos aránya ismert: nem

### A szerződésre vonatkozó információk:

A szerződés azonosítója: VI2019.208

Cím: Piton Sahales

A szerződés megkötésének időpontja: 02/12/2019

## 6.1. Eredmény – részazonosító: LOT-0002

### Keretmegállapodás:

A keretmegállapodás újrabecsült értéke: 232 152,00 EUR

## 6.1.2. Információk a nyertesekről

### Nyertes:

Az ajánlattevő fél vezetője: Groupement Artelia ville & transport/geolithe

Hivatalos név: Groupement Artelia ville & transport

### Ajánlat:

Ajánlat azonosítója: GROUPEMENT ARTELIA Ville& Transport

A rész vagy a részcsoport azonosítója: LOT-0002

Ajánlat értéke: 232 152,00 EUR

Az ajánlatot rangsorolták: igen

Alvállalkozás: Igen

Az alvállalkozásba adott szerződésrész értéke ismert: nem

Az alvállalkozásba adott szerződésrész százalékos aránya ismert: nem

### A szerződésre vonatkozó információk:

A szerződés azonosítója: VI2019.209

Cím: Piton Villiers

A szerződés megkötésének időpontja: 02/12/2019

## 7. Módosítás

---

### 7.1. Módosítás

Az előző szerződéskötési értesítő azonosítója: 117795-2020

Módosított szerződés azonosítója: CON-0001

A módosítás oka: Az eredeti vállalkozó által nyújtott további építési beruházásra, árukra vagy szolgáltatásokra van szükség.

Leírás: Dossier CDPNAF, Surveillance à pied d'œuvre

#### 7.1.1. Változtatás

A módosítások leírása: 1 - MISSION COMPLEMENTAIRE – DOSSIER CDPNAF : Afin de parfaire les études réglementaires et établir le Dossier Autorisation Unique (DAU), les services de l'état c/f à la nouvelle réglementation post marché de MOE ont demandé d'établir un dossier CDPNAF. Cette prestation a été confiée à la SAFER, seul établissement compétant à

la Réunion pour établir ce type de dossier. Cette étude agricole comprend : -Description du projet et délimitation du territoire concerné ; -Analyse de l'état initial de l'économie agricole du territoire ; -Etude des effets positifs et négatifs du projet sur l'économie agricole du territoire ; - Mesures envisagées, retenues pour éviter et réduire les effets négatifs notables du projet ; - Mesures de compensation collective agricoles envisagée ; - Mise en forme de l'étude préalable agricole

Considérant que cette mission complémentaire est issue d'une demande de la maîtrise d'ouvrage et que SCP et son sous-traitant SAFER possède les compétences pour réaliser cette mission, il y a lieu de conclure un avenant n°2 aux fins d'intégrer au marché de maîtrise d'œuvre initial, cette mission complémentaire. Le coût de la mission complémentaire Dossier CDPNAF s'élève à 18 000,00 € HT.

## 2 - MISSION COMPLEMENTAIRE – SURVEILLANCE A PIED D'OEUVRE :

### 2.1 Etendue de la mission

La surveillance du chantier consiste à s'assurer que la réalisation des ouvrages par l'entrepreneur adjudicataire des travaux, est conforme, tout au long du chantier, aux contraintes et objectifs du projet, ainsi qu'aux exigences du cahier des charges et aux règles de l'art. Le Surveillant à Pied d'Œuvre (SPO) assurera une surveillance permanente et rigoureuse pendant toute la durée des travaux. La présence du SPO sur le chantier s'entend tous les jours effectivement travaillés par les entreprises, y compris, dans les cas exceptionnels, les nuits, les samedis et jours fériés (obligation de moyen du maître d'œuvre), afin notamment de veiller à la bonne exécution des ouvrages génie-civil et détecter et corriger toute anomalie éventuelle relevée. De par sa parfaite connaissance des règles de l'art et de par son expérience acquise sur des projets similaires, le SPO tâchera d'apporter un conseil technique à l'entrepreneur, pour permettre de garantir une réalisation de qualité optimale, et prévenir au plus tôt des désordres qui pourraient être liés à des méthodes de réalisation inappropriées. Pour apporter un soin particulier au démarrage du suivi à pied d'œuvre, le SPO sera impliqué dès le début des travaux. Afin de garantir un suivi permanent du projet, les périodes de travaux qui ne sont pas couvertes par le SPO seront gérées par le directeur de travaux (Stéphane CARMONA) et le chargé de MOE Expert (Albert DUBUIS) qui seront également mobilisés pendant toute la durée des travaux. Conjointement aux aspects listés précédemment, les procédures de suivi environnemental et de santé et sécurité seront contrôlées de façon étroite.

### 2.2 Tâches spécifiques de la mission

Les tâches du Surveillant à Pied d'Œuvre comprennent : -La réception technique des matériels et matériaux prévus pour l'exécution des travaux, par vérification de la conformité du point de vue qualitatif (type et état) et quantitatif ; -Le contrôle de la conformité aux normes prescrites des matériaux livrés sur le chantier ; -La vérification des travaux, de leur mise en œuvre, conformément aux documents approuvés, aux spécifications, qualités exigées et aux règles de l'art ; -La tenue d'un journal de chantier propre au maître d'œuvre (détail au paragraphe suivant) et la vérification du journal de l'entreprise ; -La participation aux réunions hebdomadaires de chantier, animées par le chargé de maîtrise d'œuvre expert, le chef de projet ou le directeur de travaux ; -La réception technique des travaux, avant la réception provisoire, et l'établissement du procès-verbal y afférent ; -Le signalement, la gestion et le suivi des non-conformités ; -La levée des points critiques, point d'arrêts et points de contrôles. La personne en charge de la mission SPO devra également : -Rendre compte au chef de projet de la manière dont sont exécutés les travaux et l'informer, le cas échéant, des retards constatés dans leur exécution, avec des propositions de solutions pour le redressement de la situation ; -Contrôler la bonne mise en œuvre des demandes du CSPS et identifier toutes les éventuelles situations à risques afin de les faire cesser immédiatement avec autorité ; -Analyser et soumettre au chef de projet toutes les suggestions sur les modifications éventuelles à apporter au projet au fur et à mesure de l'avancement des travaux ; -S'assurer que les décisions et les recommandations faites lors des réunions de chantier hebdomadaires ou lors des missions de supervision des travaux sont appliquées ; -Contrôler, avec l'appui du coordonnateur environnemental, la réalisation des

travaux environnementaux et la mise en œuvre des mesures d'atténuation environnementales spécifiées ; -Encadrer les travaux à réaliser et effectuer le suivi des rendements obtenus et de l'avancement des travaux devant conduire au redressement des équipes ; -S'assurer que les travaux sont exécutés conformément aux délais approuvés, aux données et aux plans contractuels. Outre ces éléments, le SPO réalisera également un reportage photo à l'avancement des travaux et lors des étapes clés (photographies générales et des détails du chantier et des anomalies), illustrant ainsi le travail quotidien des compagnons. Le coût de la mission complémentaire SPO s'élève à 123 331,29 € HT. Montant initial du marché: 554 085,00 € HT Montant du marché y/c avenant 1 : 636 633,18 € HT Montant total de la modification du marché public : 141 331,31 € HT Nouveau montant du marché: 777 964,49 € HT soit 844 091,46 € TTC Soit une augmentation du montant du marché de 40,4 % tout avenant confondu.

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Commune du Tampon  
Regisztrációs szám: 21974022200019  
Postacím: Commune du Tampon  
Város: LE TAMPON  
Irányítószám: 97430  
Ország alegysége (NUTS): La Réunion (FRY40)  
Ország: Franciaország  
E-mail-cím: [smp@mairie-tampon.fr](mailto:smp@mairie-tampon.fr)  
Telefonszám: +262262578678  
Internetcím: <http://www.webmarche.addulact.org>

#### E szervezet szerepei:

Vevő

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Société Canal de Provence  
Regisztrációs szám: 057813131  
Postacím: 2 rue de la Caserne, résidence les Bambous  
Város: Saint-Denis  
Irányítószám: 97400  
Ország alegysége (NUTS): La Réunion (FRY40)  
Ország: Franciaország  
E-mail-cím: [scp-reunion@canal-de-provence.com](mailto:scp-reunion@canal-de-provence.com)

#### E szervezet szerepei:

Ajánlattevő

#### E tételek nyertese: LOT-0001

### 8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Groupement Artelia ville & transport/geolithe  
Regisztrációs szám: 44452352600564  
Postacím: 12 boulevard Jean Jaurès  
Város: Saint-Denis  
Irányítószám: 97400  
Ország alegysége (NUTS): La Réunion (FRY40)  
Ország: Franciaország

E-mail-cím: [lareunion@arteliagroup.com](mailto:lareunion@arteliagroup.com)

**E szervezet szerepei:**

Ajánlattevő

Az ajánlattevő fél vezetője

**E tételek nyertese: LOT-0002**

#### 8.1. ORG-0004

Hivatalos név: Groupement Artelia ville & transport

Regisztrációs szám: Groupement Artelia ville & transport

Város: 12 boulevard Jean Jaurès

Irányítószám: 97400

Ország aleggysége (NUTS): La Réunion (FRY40)

Ország: Franciaország

E-mail-cím: [lareunion@arteliagroup.com](mailto:lareunion@arteliagroup.com)

**E szervezet szerepei:**

Ajánlattevő

**E tételek nyertese: LOT-0002**

#### 8.1. ORG-0005

Hivatalos név: Tribunal administratif de la Réunion

Regisztrációs szám: 179740055

Postacím: 27 rue Felix Guyon, BP 2024

Város: Saint-Denis

Irányítószám: 97488

Ország aleggysége (NUTS): La Réunion (FRY40)

Ország: Franciaország

E-mail-cím: [greffe.ta-saintdenis@juradm.fr](mailto:greffe.ta-saintdenis@juradm.fr)

Internetcím: <http://www.greffe.ta-saintdenis@juradm.fr>

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

Közvetítő szervezet

## A hirdetményre vonatkozó információk

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: fcadd66c-3728-4b79-9c26-607be6cdb670 - 01

Hirdetményminta típusa: Szerződés módosítás

A hirdetmény típusa: Szerződés módosításról szóló hirdetmény

A hirdetmény altípusa: 38

A hirdetmény megküldésének dátuma: 19/08/2024 09:26:34 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: francia

A hirdetmény közzétételi száma: 498277-2024

HL S kiadás száma: 161/2024

A közzététel dátuma: 20/08/2024